

Somalische HSK - Kurse

Diiwaangelinta waxbarashada luuqada iyo Dhaqanka

Anmeldung für Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur

Waxaa diiwaangelinayaa Wiilkeega / Gabadheeda barashada luuqada Hooyo iyo Dhaqanka xil ayaaana iga saaran in si joogta loo tago Barashada luuqada. Diiwaangelinta waxay ka bilaabaneesaa Kalaska 1aad ilaa iyo Dhamaadka Iskuulka Qasabka ah. Baajinta barashada luuqada waxay ka imaankarta oo kliya waalidiinta sida xeerka ah Dhamaadka Sanaddugsiyeedka iyadoo Qoraal ah in ay gaadho Iskuduwaha dugsi. Dugsi suuro gal maha Lacag la, aan warbixinta waxaad ka heleesaan Iskuduwaha dugsi (cinwaankiisa foomka dhabarkiisa dambe).

Ich melde meinen Sohn/meine Tochter für den Besuch der heimatlichen Sprache und Kultur an und verpflichte mich, für einen regelmässigen Kursbesuch zu sorgen. Die Anmeldung gilt ab dem Kindergarten ab der 1. Klasse bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit. Eine Abmeldung durch die Eltern ist in der Regel nur auf Ende eines Schuljahres möglich und hat schriftlich bei der kantonalen Koordinationsperson zu erfolgen.

Der Kurs ist möglicherweise nicht unentgeltlich, Informationen erteilt die somalische Koordinationsperson (vgl. die Adresse auf der Rückseite des Formulars).



Magaca Dambe iyo Magaca hore ee Ardayga/Ardayada:

Name und Vorname des Schülers/der Schülerin:

.....

Dhalashada:

Geburtsdatum:

Magaca Waalidiinta:

Name des Vaters/der Mutter:

Wadada iyo Lambarka Guriga:

Strasse und Hausnummer:

Afarta lambar iyo Xaafada:

Postleitzahl und Wohnort:

Telefoon Lambar:

Telefon:

Tariiqda: **Saxiixa Waalidka:**

Datum:

Unterschrift der Eltern:

Dieses Formular ist der Schulleitung zur Weiterleitung abzugeben oder direkt an die aufgeführte Adresse (siehe Rückseite des Formulars) zu schicken.

Waalidiinta Sharafta leh

Laga bilaabo sannad-dugsiyeedka koowaad, cunugaaga wuxuu haystaa fursad uu ku dhigto koorsooyinka afkooda hooyo iyo dhaqankooda booqashada. Koorsooyinkan, carruurta waxay kordhiyaan aqoontooda luqadooda koowaad iyo Dhaqanka ee ka soo jeedaan. Aqoonta wanaagsan ee luqadda koowaad waa Aasaaska barashada Afka Jarmalka, si loo dhiso Qof ahaan, una suurooda xiriirka Qaraabada iyo Ehelka ama ku noqoshada wadan waxay tahay qeeb wayn. Sidaas daraadeed waxaan idinkula talineynaa in aad diiwaangeliso ilmahaaga si aad u hesho booqasho koorso. **Agaasimaha Waxbarashada ee Gobalka Bern.**

Liebe Eltern

Ab dem Kindergarten oder der 1. Klasse hat Ihr Kind die Möglichkeit, Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur zu besuchen. In diesen Kursen erweitern die Kinder ihre Kenntnisse in ihrer Erstsprache und in ihrer Herkunftskultur. Gute Kenntnisse der Erstsprache sind beim Deutschlernen, für den Aufbau der eigenen Identität, für den Kontakt mit den Verwandten und für eine allfällige Rückkehr von grosser Bedeutung. Wir empfehlen Ihnen deshalb, Ihr Kind zum Kursbesuch anzumelden.

Die Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Anmeldeformulare für Kurse in somalischer Sprache und Kultur sind an die Adresse der kantonalen Koordinationsperson zu schicken:

Somalischer HSK-Unterricht Kanton Bern

Mohammed Hassan Aden

Alfred-Aebistrasse 92

2503 Biel-Bienne

078 742 94 66

hassanaden2004@yahoo.com

www.somalifrauenverein-biel.ch

Vereine Somali Kultur Biel und SomalierInnen Berner Oberland

Waxaa la ogeesiinayaa Waalidiinta

1. Koorsooyinka waxaa soo gudbiya qunsuliyado, safaarado ama xafiisyo gaar ah.
2. Booqashada koorsooyinka waa iskaa wax u qabso laakiin waa idinkula alinayaa.
3. Koorsooyinka waxay bilaabmayaan bilowga sannad dugsiyeedka.
4. Ugu badnaan todobaadkii 3 cashar waxayna ka dhacaan dhismayaasha dugsiyada.
5. Koorsooyinka HSK waxaa laga bixiyaa sanad dugsiyeedka 1aad. Inta badan waxaa dhigtaa xilayada aan iskuu jirin.
6. Isku duwayaashu Dugsiga waxay si toos ah u wargaliyaan waalidiinta warbixinta ku saabsan waqtiyada koorasyada iyo goobaha kooraska.
7. Carruurta dhigata koorsooyinka waxay helayaan warbixin ku saabsan guulaha ay ka gaareen koorsooyinka Afka hooyo iyo Dhaqanka (HSK). Warbixinta waxaa bixiya macalimiinta HSK ee loogu talagalay Ardayda Dugsiga Hoose Sannadkii halmar Ardayda Dugsiga Sare Sannadkii Labo jeer Dugsiga sare laba jeer sanadkiiba macallinka fasalka, ka dibna waxaa loo gudbinayaa Baraha Dugsiga Qasabka ah si loo Daro meesha ee Shahaadooyinka Iskuulka.

Hinweise an die Eltern:

1. Träger der Kurse sind Konsulate, Botschaften oder (Eltern-) Vereine.
2. Der Kursbesuch ist freiwillig, wird aber empfohlen.
3. Die Kurse beginnen bei Schuljahresbeginn.
4. Sie umfassen höchstens 3 Lektionen pro Woche und finden nach Möglichkeit in den Schulhäusern statt.
5. HSK-Kurse werden ab dem Kindergarten oder ab dem 1. Schuljahr angeboten. Sie finden in der Regel in der unterrichtsfreien Zeit statt.
6. Die Träger der Kurse informieren die Eltern direkt über die Kurszeiten und Kursorte.
7. Die Kinder, die die Kurse besuchen, erhalten einen Bericht für ihre Leistungen in den Kursen in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK). Der Bericht wird von den HSK-Lehrkräften für Schülerinnen und Schüler einmal pro Jahr an die Klassenlehrkraft weitergegeben, die ihn dann der Dokumentenmappe beilegt.